



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 509:2001/A1:2004
01-januar-2004

Plinski aparati z dekorativnim plamenom - Dopolnilo A1

Decorative fuel-effect gas appliances

Dekorative Gasgeräte mit Brennstoffeffekt

Appareils a effet décoratif de combustion utilisant les combustibles gazeux

iTeh STANDARD PREVIEW

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 509:1999/A1:2003

[SIST EN 509:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>

ICS:

97.100.20

SIST EN 509:2001/A1:2004

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 509:2001/A1:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>

ICS 97.100.20

English version

Decorative fuel-effect gas appliances

Appareils à effet décoratif de combustion utilisant les
combustibles gazeux

Dekorative Gasgeräte mit Brennstoffeffekt

This amendment A1 modifies the European Standard EN 509:1999; it was approved by CEN on 14 February 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 509:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cf64e/sist-en-509-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cf64e/sist-en-509-2001-a1-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN 509:1999/A1:2003) has been prepared by Technical Committee CEN /TC 62 "Independent gas-fired space heaters", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 509:1999 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 509:2001/A1:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>

1 Clause 2 Normative references

Amend the following reference to read as follows:

Delete the date «1991» after EN 161.

Include the following references:

'EN 50165	Electrical equipment of non-electric appliances for household and similar purposes – Safety requirements."
'CR 1404	Determination of emissions from appliances burning gaseous fuels during type-testing'

Reposition and amend EN 23166: 1993 to read as follows:

'EN ISO 3166-1: 1997	Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 1: Country Codes (ISO 3166-1:1997).'
----------------------	---

2 Clause 5 Constructional requirements

5.1.7 Electrical equipment

Replace the first paragraph with the following:

' The electrical equipment of the appliance shall be so designed and constructed as to obviate hazards of an electrical origin. The appliance shall comply with the requirements of EN 50165 which cover such hazards.'

Second paragraph shall be deleted.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>

5.2.2 Gas rate adjusters

The fourth paragraph shall be replaced by:

'Appliances in categories I_{2H}, I_{2L}, I_{2E}, I_{2E+}, I_{3B/P}, I_{3P}, I₃₊, II_{2H3B/P}, II_{2H3+}, II_{2H3P}, II_{2L3P}, II_{2L3B/P}, II_{2E3B/P}, and II_{2E+3+} shall not be fitted with gas rate adjusters. However governed appliances in all of these categories except category I_{2E+}, and II_{2E+3+} may have a gas rate adjuster consisting of an adjusting screw on the gas governor.'

5.2.8 Shut-off valves

5.2.8.1 General

Delete the date «1991» after EN 161.

5.3.1 General

Include the following text as new paragraphs 3 and 4:

'The appliance shall be designed such that it shall not be possible to achieve ignition of the ignition burner and/or main burner by any means when the appliance is left unattended.'

'The appliance shall be designed such that it shall only be possible to achieve ignition of the ignition burner and/or main burner by a person in the room in which it is installed.'

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 509:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>

3 Clause 6 Operational requirements

6.7 Combustion

Include new clause 6.7.3 as follows:

'6.7.3 Measurement of oxides of nitrogen, NO_x (all appliances)

'When tested as described in 7.7.4, the NO_x concentration in the air-free, dry products of combustion shall not exceed the limit for the declared class given in Table 2.

'For third family gases and for appliances required to be tested on the reference gas G 30 the limits are multiplied by a factor of 1,3. For appliances required to be tested on the reference gas G 31 the limits are multiplied by a factor of 1,2.'

Table 2: NO_x concentration limits

Classes	NO _x concentration/limits mg/kWh
1	350
2	260
3	200
4	150
5	100

4 Clause 7 Test methods

7.1 General

7.1.1 Characteristics of test gases: reference and limit gases

Replace:

'Tables 3 and 4' by 'Tables 4 and 5'.

7.1.2 **Conditions for preparation of the test gases**

In indent a) and the final paragraph, replace:

'Table 3' by 'Table 4'.

Replace:

'Table 2 - Test gases corresponding to the appliance categories'

by

'Table 3 - Test gases corresponding to the appliance categories'

Replace:

'Table 3 - Characteristics of the test gases¹⁾

Gas dry at 15 °C and 1 013,25 mbar'

by

'Table 4 - Characteristics of the test gases¹⁾

Gas dry at 15 °C and 1 013,25 mbar'

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Replace:

[SIST EN 509:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7318151a-994d-4c49-b8db-8781e92c1e4c/sist-en-509-2001-a1-2004)

'Table 3 - Characteristics of the test gases¹⁾

Gas dry at 15 °C and 1 013,25 mbar (concluded)'

by

'Table 4 - Characteristics of the test gases¹⁾

Gas dry at 15 °C and 1 013,25 mbar (concluded)'

In the table, replace the following:

⁽³⁾ See Table 4' by ⁽³⁾ See Table 5'.

'NOTE: The calorific.....Table 4' by 'NOTE: The calorific.....Table 5'.

In addition, replace:

'Table 4 - Calorific values of the test gases of the third family in megajoules per kilogram'

by

'Table 5 - Calorific values of the test gases of the third family in megajoules per kilogram'

7.1.3 Practical application of test gases

7.1.3.1 Choice of test gases

In indent the final paragraph, replace:

'Table 3' by 'Table 4' and 'Table 2' by 'Table 3'.

7.1.3.2 Conditions of supply and adjustment of the burners

7.1.3.2.1 Initial adjustment of appliance

Replace:

'Table 3' by 'Table 4'.

7.1.4 Test pressures

Replace:

'Tables 5 and 6' by 'Tables 6 and 7'.

Replace:

'Table 5 - Test pressures where no pressure couple exists'¹⁾ (Values in millibars)

by

'Table 6 - Test pressures where no pressure couple exists'¹⁾ (Values in millibars)

Replace:

'Table 6 - Test pressures where a pressure couple exists'¹⁾ (Values in millibars)

by

'Table 7 - Test pressures where a pressure couple exists'¹⁾ (Values in millibars)

7.5 Ignition: cross-lighting and flame stability

7.5.1 Ignition and cross-lighting

7.5.1.2 Test No: 1

In the first paragraph, replace:

'Table 2' by 'Table 3'.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 509:2001/A1:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7518151a-994d-4c49-b8db-8781c92cfe4e/sist-en-509-2001-a1-2004>